

# Conexiones familiares

Volumen 1, Edición 4

Julio 2008

## Opciones de tratamiento para adolescentes

Muchos de los que se encuentran leyendo este artículo ya han pasado por una variedad de opciones de tratamiento. Otros todavía están tratando de resolver cuál es el mejor para su hijo adolescente. Independientemente de cómo y cuándo descubre que su hijo consume alcohol u otras drogas, el camino hacia la recuperación a menudo parece poco claro y tenebroso. Este artículo intentará aclarar algunos de los pasos a lo largo del camino.

Existen diversos organismos en todo el estado de Illinois que pueden ayudarlo en el viaje de su familia. Los organismos ofrecen **diferentes tipos de ayuda** según las necesidades de su familia y la voluntad de su hijo para participar. Su hijo podría caer en cualquier parte de una continuidad de uso desde el hecho de experimentar hasta llegar a ser químicamente dependiente. Los organismos que tratan adolescentes pueden ayudar a determinar en qué parte de dicha continuidad se encuentra su hijo por medio de una **evaluación**. La evaluación puede durar de 2 a horas. Un asesor le formulará a su hijo preguntas detalladas acerca de su consumo de alcohol y otras drogas. Tras la evaluación, el asesor puede sugerir el nivel de tratamiento que su hijo necesita. Un adolescente que recién se inicia en el consumo puede obtener

beneficios de los **servicios de intervención temprana**.

Los servicios de intervención temprana incluyen grupos de educación y exploran con los adolescentes las afecciones del alcohol y otras drogas. Los grupos de intervención temprana asimismo se centran en las habilidades de la vida cotidiana, en el desarrollo de la juventud y en las habilidades sociales.

Si su hijo ha ido más allá del hecho de experimentar, el asesor podría sugerir un tratamiento. Los dos tipos de tratamiento que se considerarán al evaluar a su hijo son el de paciente hospitalizado/ residencial y el de paciente ambulatorio.

**Tratamiento para pacientes ambulatorios (Nivel 1)** significa que su hijo asistirá a una terapia individual y/o a un grupo de terapia, pero regresará a su hogar por las tardes. Los programas para pacientes ambulatorios pueden resultar flexibles y se puede asistir a última hora de la tarde o en el horario vespertino. A veces el tratamiento llevará varias horas al día, otras veces puede llevar todo el día, es el tratamiento que generalmente se conoce como **tratamiento intensivo para pacientes ambulatorios o IOP (por sus siglas en inglés) (Nivel 2)**.

Muchos de los programas para pacientes ambulatorios requieren algún nivel de **participación familiar**.



A las familias se les puede solicitar que participen en terapia familiar, grupos de apoyo familiar o reuniones educacionales. A menudo, a los adolescentes se los deriva a la terapia de pacientes ambulatorios tras la terapia para pacientes hospitalizados. Durante el **tratamiento para pacientes hospitalizados (Nivel 3)**, su hijo vivirá en un centro por un determinado número de días. Durante ese periodo, recibirá una terapia individual, terapia grupal y otras actividades que apoyan un estilo de vida libre de drogas una vez que se le da el alta. Un programa para pacientes hospitalizados, a veces también llamado programa residencial, también poseerá requisitos para la **participación de la familia**. A las familias se les puede solicitar que participen en terapia familiar, grupos de educación familiar

### Cita del mes

Siempre me gustó el momento antes del amanecer ya que no hay nadie que me recuerde quién se supone que debo ser, y así es más fácil de recordar quien soy.

-Brian Andreas-  
StoryPeople

### En esta edición:

Opciones de tratamiento	<b>1-2</b>
Clases para padres	<b>2</b>
Oportunidades para voluntarios	<b>2</b>
¡Celebrando la dotación de personal!	<b>3</b>
Próximos eventos	<b>3</b>



**¿Desea expresar una opinión?**

Las salas de cine sirven alcohol cada vez con mayor regularidad para atraer a la audiencia de entre 30-45 años. El número de salas de cine aumentó de 11 en 1997 a más de 400 en la actualidad. A una sala de cine para películas de clase II de Bloomington se le negó la licencia de bebidas alcohólicas cuando el concejal expresó su preocupación por el consumo de alcohol por parte de menores de edad. (USA Today 26/3/2008)

**Opciones de tratamiento... (continuación)**

y/o grupos de apoyo familiar. El centro a cargo del tratamiento se mantendrá en contacto con el colegio de su hijo, de manera que pueda continuar con sus estudios.

Un profesional específicamente capacitado en tratamiento de alcohol y otras drogas (AOD, por sus siglas en inglés) proporciona la totalidad de los servicios. Buscar la ayuda de un profesional es esencial para la recuperación de su hijo. El

camino hacia la recuperación es largo, pero lograr incorporar a su hijo en el programa de tratamiento adecuado significa estar un paso adelante.

Para mayor información sobre la búsqueda de programas de tratamiento para adolescentes ingrese en [www.findtreatment.samhsa.gov](http://www.findtreatment.samhsa.gov). Asimismo, puede ingresar en [www.illinoistreatmentworks.org](http://www.illinoistreatmentworks.org).

**NOTA:** se presentará una versión similar de este artículo como un capítulo en el Manual para Padres que se encuentra bajo redacción y se publicará próximamente este año. En caso de dejar alguna respuesta vinculada con este artículo como capítulo en el Manual o si tiene alguna sugerencia vinculada con temas a incluir en el Manual, siéntase libre de enviar un correo electrónico a Stephanie a [sfrankIFF@yahoo.com](mailto:sfrankIFF@yahoo.com).

**Clases para padres  
Contribución de Marcy Darin, C4-Chicago**

Participar en clases para padres es una de las formas que tienen los padres para tornar más efectiva la relación con sus hijos. Con tantas exigencias en el día, a veces los padres no tienen tiempo para reflexionar sobre las técnicas que funcionarían con su hijo. Además, a veces los eventos actuales desencadenan recuerdos para los padres que les dificulta conducir una buena educación. Estos recuerdos pueden encausarse en la manera de ser un padre exitoso. Las clases para padres ofrecen una oportunidad de obtener respuestas por parte de expertos y de aprender técnicas que le pueden ayudar a tornar

más efectiva la relación con su hijo. Muchos organismos de servicio social en todo el estado ofrecen clases para padres.

Cuando un juez del tribunal de circuito que presidía su caso de custodia sugirió que Robert Augustino se inscribiera en clases para padres, el padre de dos hijos proveniente de Chicago manifestó resentimiento. Unos meses más tarde, el resentimiento de Augustino se había vuelto gratitud, gracias a un programa de educación para padres dirigido a padres de adolescentes.

“Finalmente aprendí cómo escuchar a mis hijos,” explica Augustino, que realiza una sesión de ocho semanas para padres de adolescentes patrocinada por Centros Comunitarios de Asesoría de Chicago (C4). Augustino asimismo llevó a cabo sesiones dirigidas a padres de niños más pequeños desde recién nacidos a niños de siete y ocho y hasta 12 años.

Ya sea que usted tenga un hijo adolescente bajo tratamiento, y/o niños en su hogar a los que intenta mantener alejados del alcohol y otras drogas, las clases para padres y los grupos de apoyo para padres podrían constituir la pieza que necesita para sentir que tiene éxito. Consulte en su organismo si se dictan clases para padres o saben de clases que se dictan dentro de su comunidad.



**SE NECESITAN: Padres voluntarios**

Se necesitan padres para **realizar una revisión del Manual para Padres**. Esta oportunidad requiere que usted dedique tiempo a la revisión y sugiera comentarios con respecto al Manual para Padres. El manual estará listo para revisión a mediados de septiembre. La demanda de tiempo sólo será de algunas horas.

También se necesitan padres para que **formen parte de un grupo que tratará el estigma en una Conferencia para padres que se llevará a cabo en octubre**. La misma contará con una breve teatralización sobre cómo el estigma adolescente del abuso de sustancias o las enfermedades mentales afectan a las familias.

**¿Interesado? Contacte [sfrankIFF@yahoo.com](mailto:sfrankIFF@yahoo.com) o comuníquese con Stephanie al 773-465-6959.**

# ¡¡¡Celebrando la dotación de personal en adicciones!!!

Por Emma Redmond, DASA

Durante el mes de recuperación, las celebraciones se centran en las caras y las voces de la recuperación—las diversas personas de todas las edades, razas, situación económica, y circunstancias que han dado el enorme paso de la adicción a la recuperación. Las celebraciones asimismo se centran en aquellas personas que guiaron, motivaron, y sirvieron como ayudantes en el proceso de recuperación—el personal desempeñado en combatir las adicciones. Ellos son los asesores, terapeutas, médicos, enfermeras, administradores, personal de apoyo, entre otros, con demasiados títulos laborales como para mencionar pero que, sin embargo, tienen una función fundamental en el proceso de recuperación.

Estos trabajadores ingresan al campo de las adicciones a través de numerosas y diversas puertas y por razones que no podrían resultar claramente evidentes. Si les preguntan por alguno de los motivos, podrían responder con la frase genérica “Quería ayudar”. A menudo, esta respuesta oculta la pasión que los trabajadores llevan al trabajo. A veces, también, los trabajadores que conforman una parte esencial del suministro de servicio son los más remotamente destituidos de los clientes y de esa manera no consideran su trabajo necesariamente como manos que “ayudan”. Sin embargo, ofrecen sin duda alguna sus habilidades y talentos en el fomento de ayudar a otros a vivir una vida libre de adicciones. Hay miles de historias

maravillosas y sinceras de la dotación de personal. Estas son sólo algunas.

\*\*\*

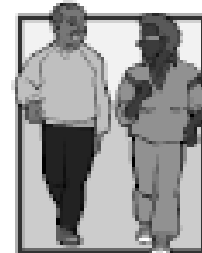
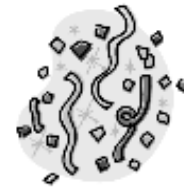
Durante la secundaria, Sara Moscato Howe participó en los programas de conducción de prevención *Teen Institutes and Operation Snowball*, patrocinados por la Asociación de Illinois de Alcoholismo y Dependencia de Drogas, una organización de apoyo para proveedores de servicio. Al presente, años después, se desempeña como directora general de dicha organización. “Mientras estaba involucrada con *Operation Snowball*, fui cayendo en la cuenta de que disfrutaba trabajar en la prevención de abuso de sustancias y deseaba poder desarrollar una carrera en este ámbito. Una vez que decidí que era esto lo que deseaba realizar, mi punto de interés nunca cambió”, establece Sara. ¿Por qué permanece en la organización? “¡Soy muy afortunada en poder tener un trabajo que amo! También consideraría el hecho de realizar trabajos a nivel estatal donde pueda cumplir una función por medio de la cual pudiera hacer al campo del tratamiento/prevención del abuso de sustancias aún más fuerte”.

\*\*\*

Todos los correos electrónicos de Eric Foster llevan esta cita del Doctor Seuss: “A menos que alguien como vos se preocupe en gran medida, nada mejorará. ¡No lo hará!” Eric,

director de servicios para pacientes ambulatorios del Consejo Suburbano Sur vinculado al Alcoholismo y el Abuso de Sustancias, se preocupa mucho al respecto. Oyó hablar por primera vez sobre adicciones a uno de sus profesores de la Universidad Estatal de Illinois que era Asesor Licenciado en Alcoholismo y Drogadicción (CADC, por sus siglas en inglés). Mientras se encontraba en el último año de sus estudios de grado para obtener una Licenciatura en Trabajo Social, llevó a cabo una pasantía en el centro de tratamientos para adolescentes *Chestnut Health Systems Lighthouse*. Después de su graduación, obtuvo su primer trabajo trabajando para Interventions/ Crossroads como asesor de admisión.

¿Por qué permanece en este ámbito? “Después de 11 años de trabajar en el campo de las adicciones, me di cuenta de que todo se reduce a las adicciones. Cada campo del servicio social posee clientes que luchan contra las adicciones. Al trabajar en el ámbito de las adicciones, puedo ayudar al sistema de justicia criminal, Departamento de Servicios familiares y para niños (DCFS, por sus siglas en inglés)/ Asistencia Social al Menor, Violencia Familiar, Asistencia Médica, Desamparo, LGBT, sistemas Escolares, Sistemas de Salud Mental y la comunidad en la que vivo,” establece. “En este ámbito puedo efectuar el cambio más significativo”.



**Más historias en la edición de septiembre ya que celebramos el Mes de Recuperación: ¡Gente de verdad, recuperación de verdad!**

## Próximos eventos

**13 de Septiembre:** *Chicago Recovery Walk* (patrocinada por el miembro del Congreso Danny Davis)

**20 de septiembre:** *Springfield Recovery Walk*—se parte desde la capital estatal de Illinois. Los eventos comienzan a las 9:00 y se extenderán hasta la tarde con una fiesta en Lincoln Park. Ingrese a [www.cilrc.org](http://www.cilrc.org) o comuníquese al 217-698-8110 para mayor información.

**27 de Septiembre:** *Peoria Recovery Walk* de 10-2 en el Instituto Illinois de Recuperación de Adicciones en Proctor Hospital. Para mayor información ingrese a [www.addictionrecov.org](http://www.addictionrecov.org).

(Ingrese a [www.recoverymonth.org](http://www.recoverymonth.org) para saber de más eventos en su área o para saber cómo poder planear un evento).

**25 de octubre de 2008:** “*Parenting Youth with Emotional Challenges: Effective Interventions*” (Educar a la juventud con desafíos emocionales: intervenciones efectivas) Conferencia para padres en la Universidad Northern Illinois-Naperville, IL

**Capacitación legislativa**— los organismos pueden organizar capacitaciones para padres sobre el proceso legislativo al contactarse con Stephanie Frank en [sfrankIFF@yahoo.com](mailto:sfrankIFF@yahoo.com) o al (773)465-6959.

**Federación de familias de  
Illinois**

21555 Gelden Rd.  
Lake Villa, IL 60046

Editora del boletín de noticias:  
Stephanie Frank

---

**COMPLETE LA ENCUESTA FAMILIAR**

**[WWW. ILLINOISTREATMENTWORKS.ORG](http://WWW.ILLINOISTREATMENTWORKS.ORG)**

¿Cómo suscribirse para recibir este  
boletín de noticias?  
Contacte a Stephanie en  
[sfrankIFF@yahoo.com](mailto:sfrankIFF@yahoo.com).



La Federación de Familias de Illinois es una organización de apoyo que ayuda a familias y jóvenes con necesidades de salud mental a intentar conseguir una mejor calidad de vida.

---

El financiamiento de este boletín de noticias fue posible por subvención N.º 1 H79 T117375 de SAMHSA. Las opiniones expresadas no reflejan necesariamente las políticas oficiales del Departamento de Salud y Servicios Humanos; ni la mención de marcas comerciales, prácticas comerciales, u organizaciones implica el auspicio del Gobierno de los Estados Unidos.

---